

# Weller®



**WX 1**

**WX2**

**WXD 2**

**WXA 2**

**GB** Translation of the original instructions

**ES** Traducción del manual original

**FR** Traduction de la notice originale



[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)



**MANUAL**



**VIDEO**



**FAQ**

**WX 1**



**WX 2**



**WXD 2**

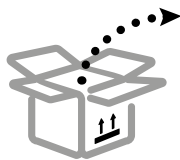


**WXA 2**



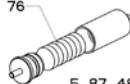
1

**WX1 WX2 WXD 2 WXA 2**



**WXD2**

5 87 657 76



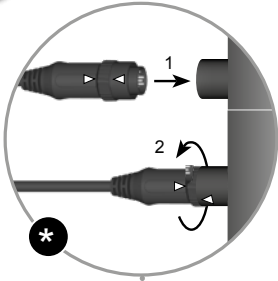
5 87 488 52

2

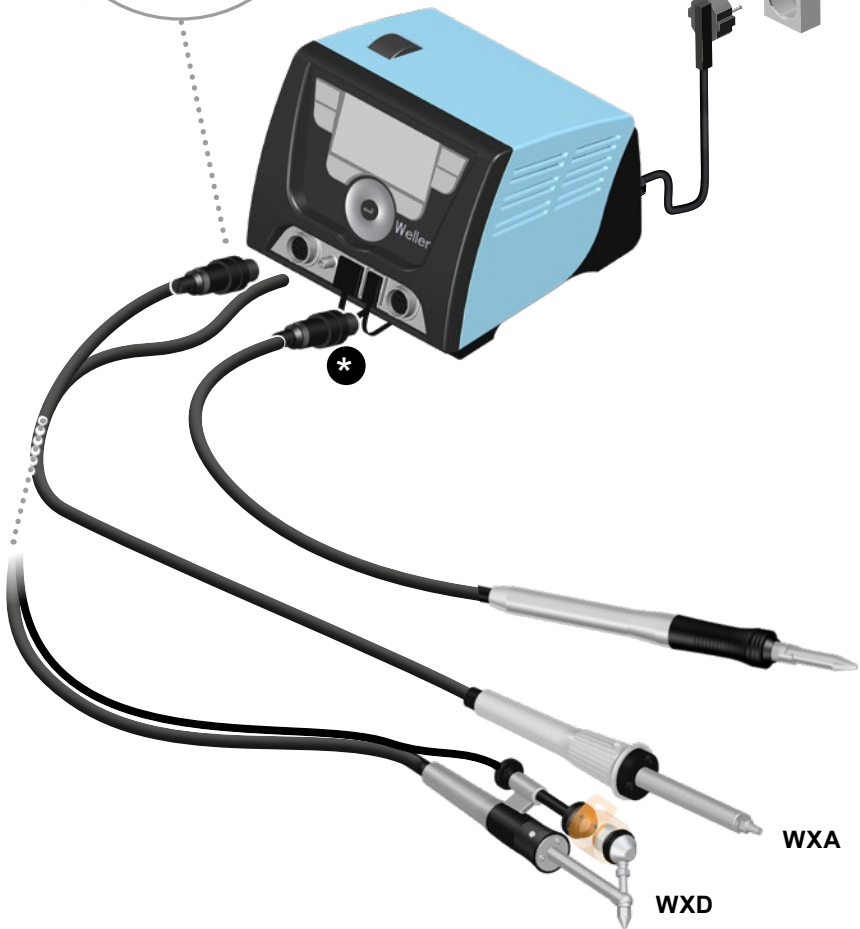


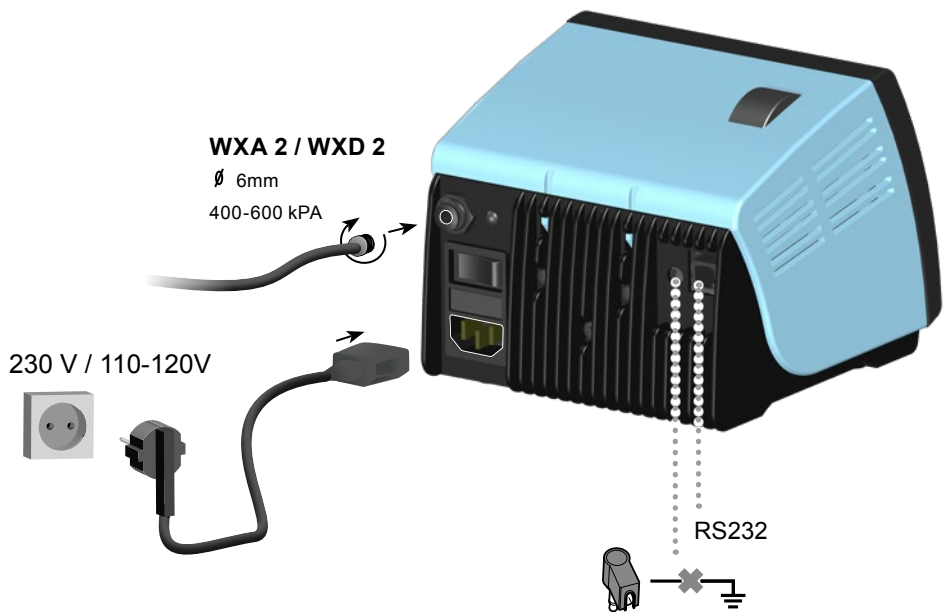
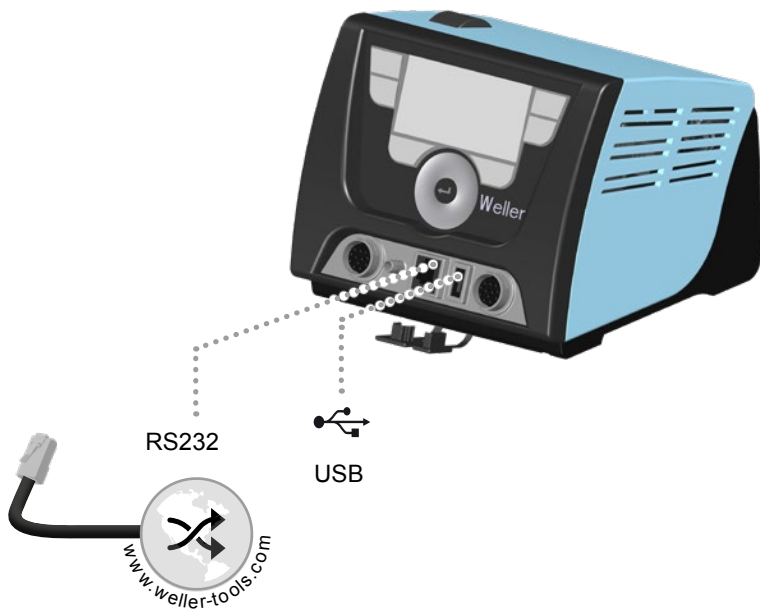
> 50 mm

3

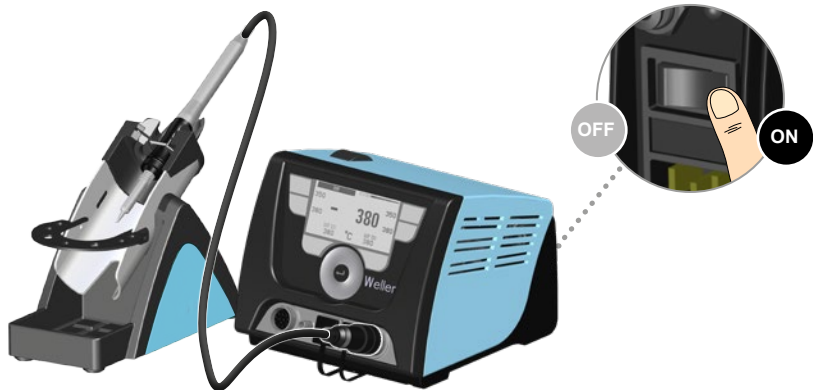


230 V / 110-120V

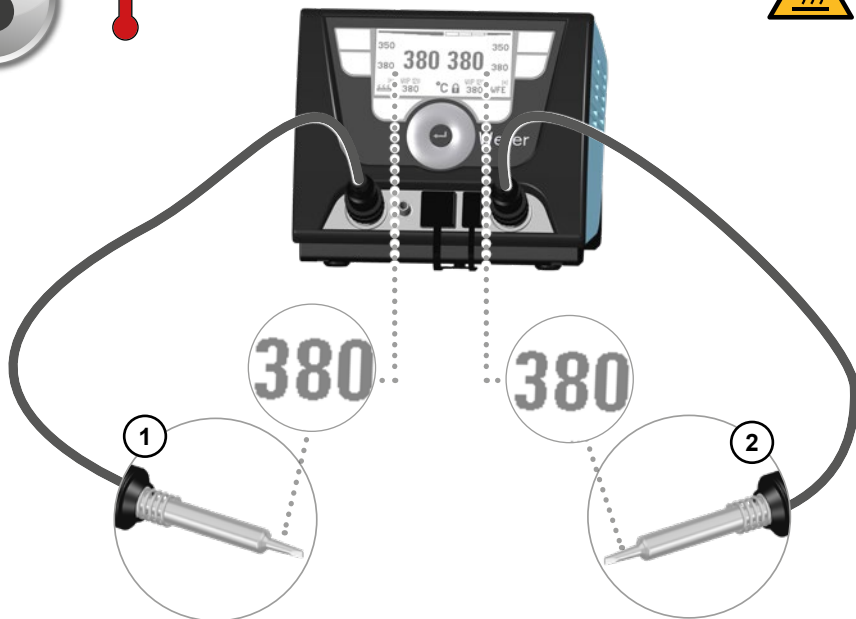




4

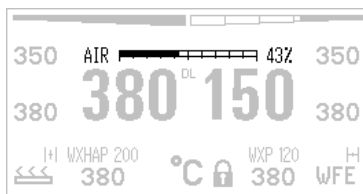


5



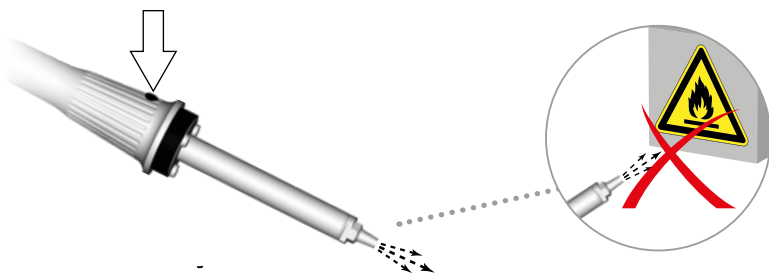
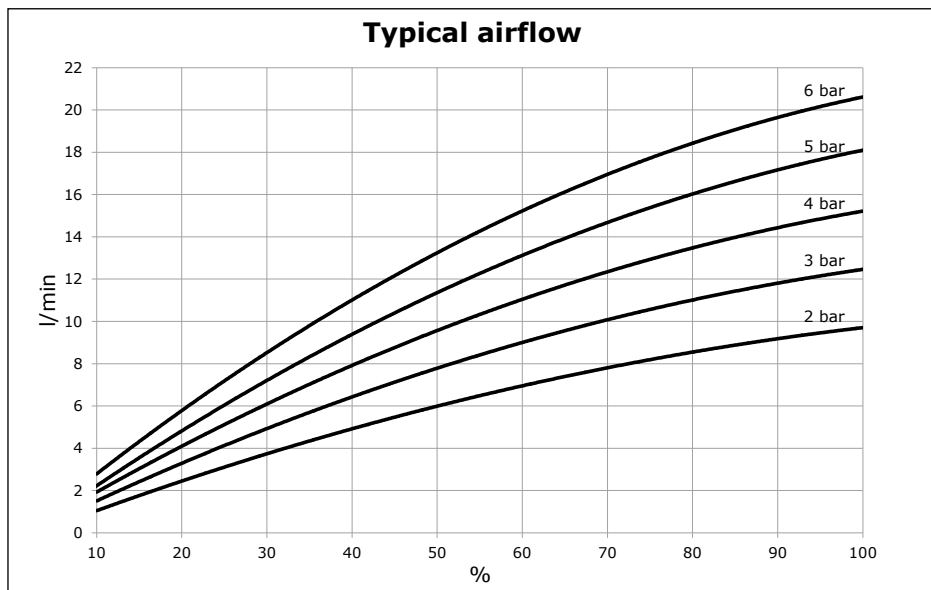
# 6

## WXA 2



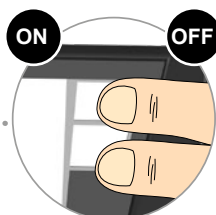
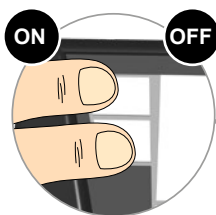
**10-100%**  
100% ≈ 20 l/min ( 6 bar )

### Typical airflow

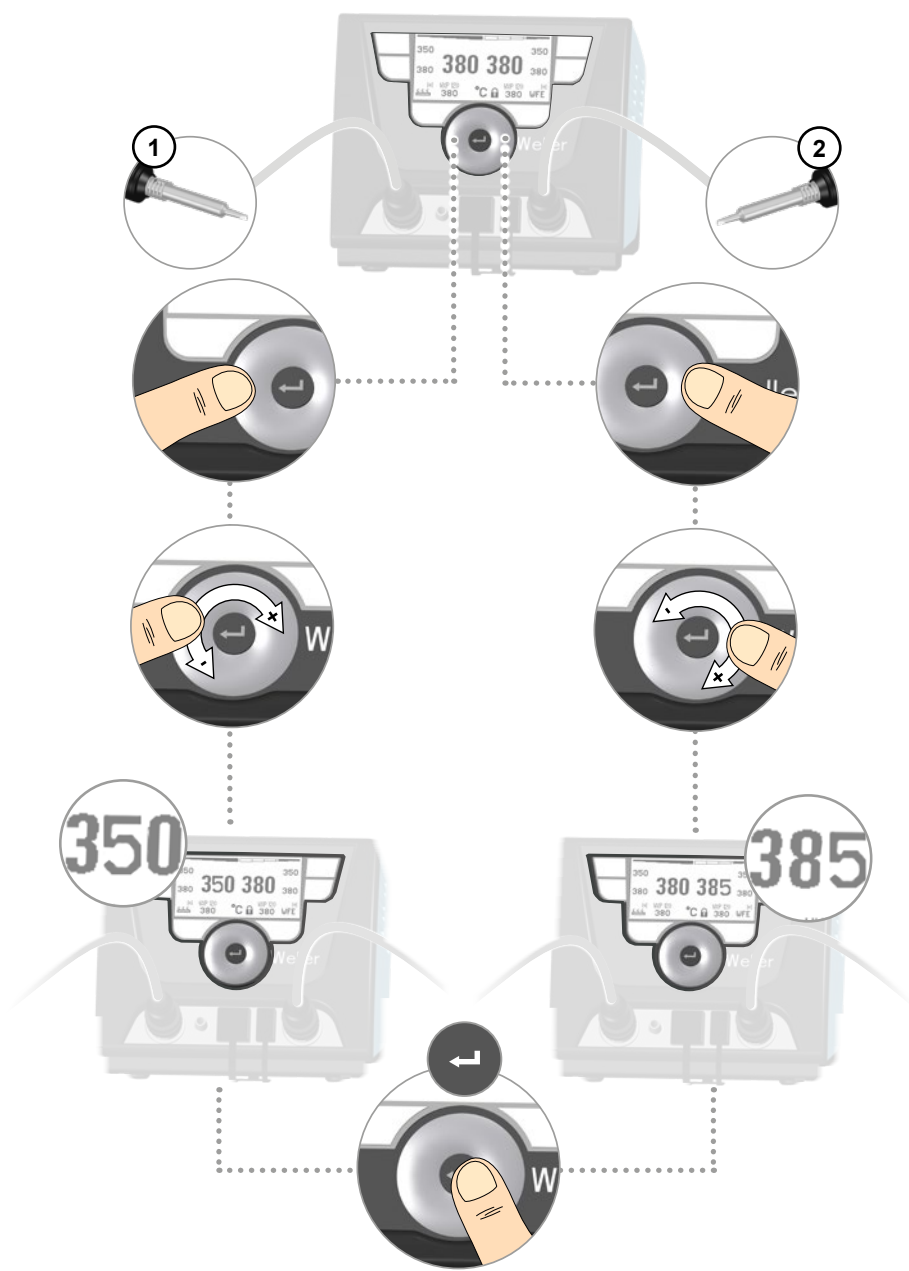


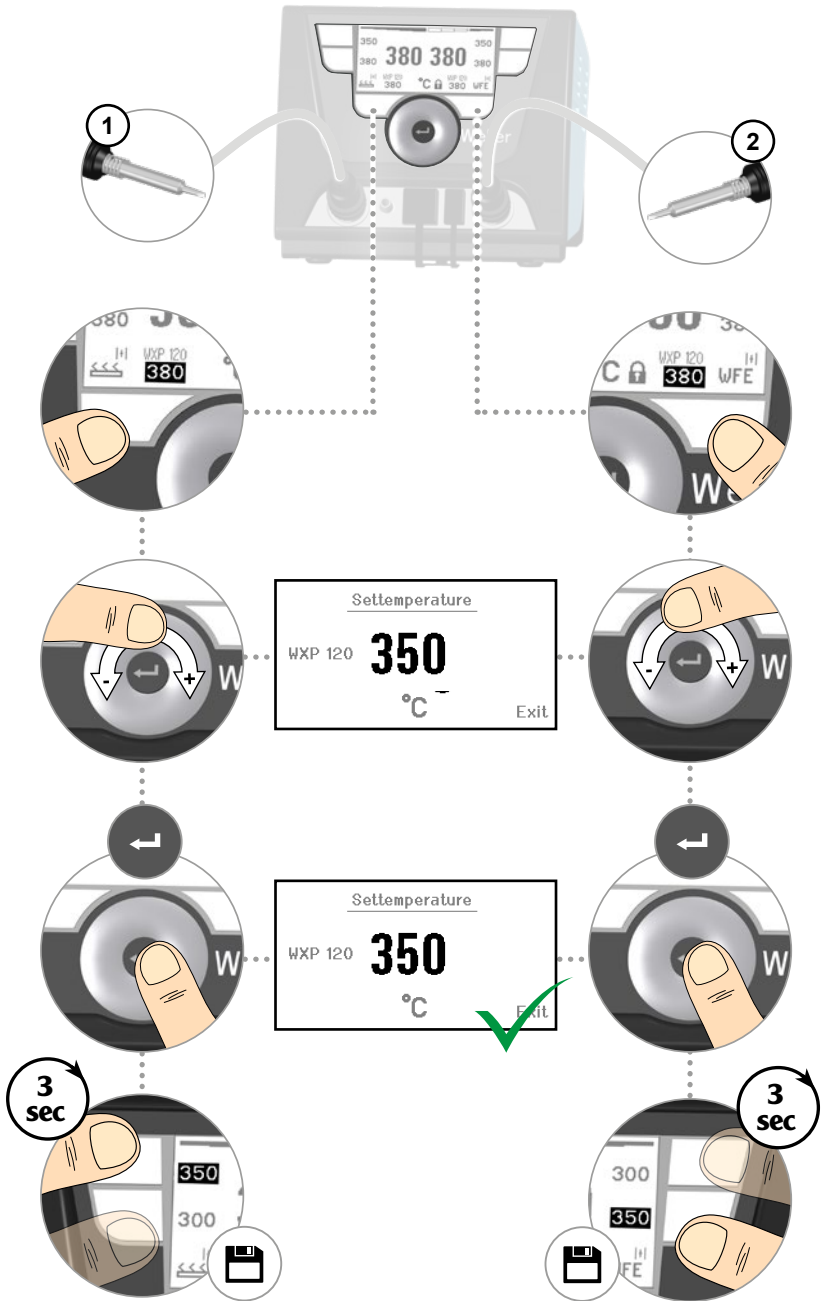
# 7

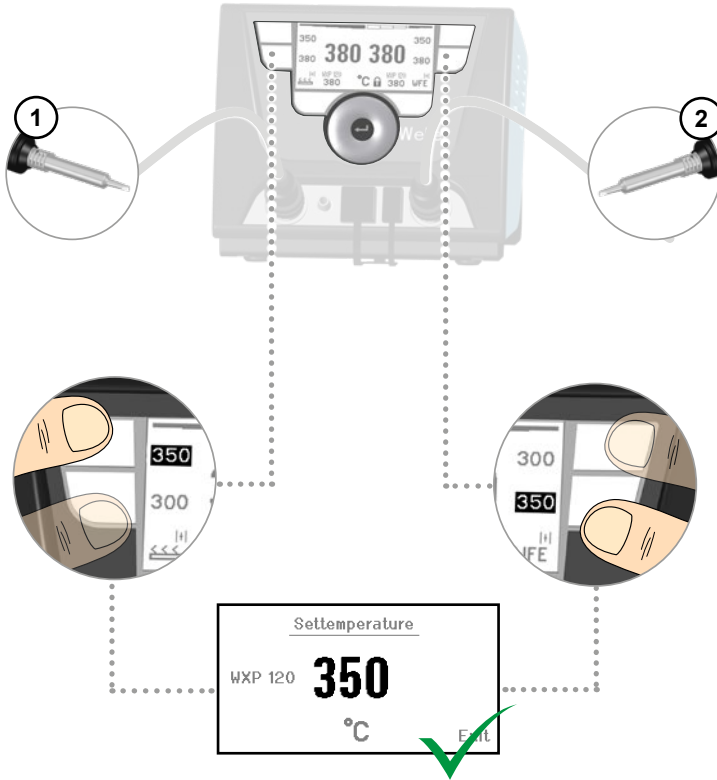
ON ↔ OFF



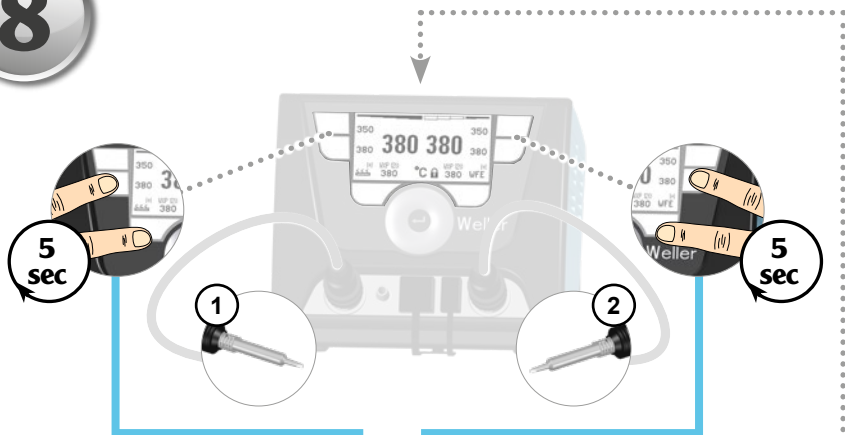






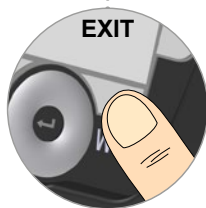
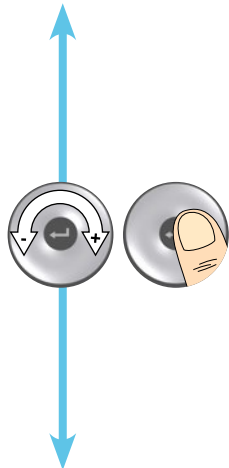


# 8



Parameters		WXP 120
Standby Temp.	150 °C	
Standby Time	010 min	
Auto-Off Time	020 min	
Sensitivity	normal	
On Time	010 sec	
Switch Mode	Off	
Offset	000 °C	
Perform. Mode	standard	
Temp. Window	020 °C	

Station Parameters	
Language	ENG
Unit	°C
Password	***
Button Sound	On
LCD-Contrast	032
LCD-Brightness	070 %
Screen saver	Off
Pot. free output	Off
Vacuum on-delay	000 sec
Vacuum off-delay	000 sec
□□□□ Exit	



<b>Standby Temp.</b>	EN Standby Temperature
<b>Standby Time</b>	ES Temperatura standby
<b>Auto-Off Time</b>	FR Température Stand-by
<b>Sensitivity</b>	
100 - 450 °C	
200 - 850 °F	

<b>Standby Temp.</b>	EN Standby Time
<b>Standby Time</b>	ES Tiempo standby
<b>Auto-Off Time</b>	FR Temps Standby
<b>Sensitivity</b>	
1 - 999 min	

<b>Standby Temp.</b>	EN OFF time
<b>Standby Time</b>	ES Tiempo OFF
<b>Auto-Off Time</b>	FR Durée OFF
<b>Sensitivity</b>	
1-999 min	

<b>Standby Temp.</b>	EN Sensitivity
<b>Standby Time</b>	ES Sensibilidad
<b>Auto-Off Time</b>	FR Sensibilité
<b>Sensitivity</b>	
low	
normal	
high	

### WXHAP

<b>Standby Temp.</b>	EN Max. hot air duration
<b>Standby Time</b>	ES Duración máx. del aire caliente
<b>Auto-Off Time</b>	FR Durée max. d'air chaud
<b>On Time</b>	
1-60 s	

<b>Offset</b>	EN Offset
<b>Perform. Mode</b>	ES Offset
<b>Temp. Window</b>	FR Offset
-40 - 40 °C	
-72 - 72 °F	

<b>Offset</b>	EN Perform. Mode
<b>Perform. Mode</b>	ES Modo de control
<b>Temp. Window</b>	FR Mode Perform.
standard	
soft	
aggressive	

<b>WXHAP</b>	EN Button lock
<b>Offset</b>	ES Bloqueo de las teclas
<b>Switch Mode</b>	FR Verrouillage des touches
<b>Temp. Window</b>	
ON / OFF	

<b>Offset</b>	EN Process window
<b>Perform. Mode</b>	ES Rango de proceso
<b>Temp. Window</b>	FR Fenêtre de processus
100 - 450 °C	
200 - 850 °F	

<b>Language</b>	EN Language
<b>Unit</b>	ES Idioma
<b>Password</b>	FR Langue
<b>Button Sound</b>	

<b>Language</b>	EN Temperature units
<b>Unit</b>	ES Unidad de medición de la temperatura
<b>Password</b>	FR Version de température
<b>Button Sound</b>	
C/°F	

<b>Language</b>	EN Lock function
<b>Unit</b>	ES Función de bloqueo
<b>Password</b>	FR Fonction de verrouillage
<b>Button Sound</b>	
1-999	

<b>Language</b>	EN Touchtones on/off
<b>Unit</b>	ES Activación/desactivación de tonos del teclado
<b>Password</b>	FR Activation / désactivation du son de touche
<b>Button Sound</b>	
ON / OFF	

<b>LCD-Contrast</b>	EN LCD-Contrast
<b>LCD-Brightness</b>	ES Contraste LCD
<b>Screen saver</b>	FR Contraste LCD
<b>Pot. free output</b>	
10 - 60	

LCD-Contrast EN LCD background brightness  
LCD-Brightness ES LCD Brillo  
Screen saver FR LCD Luminosité de base  
Pot. free output  
10 - 100 %

LCD-Contrast EN Robot output  
LCD-Brightness ES Salida para robot  
Screen saver FR Sortie robot  
Pot. free output  
100 - 450 °C  
200 - 850 °F

**WXD 2** EN Vacuum run-on  
Vacuum on-delay ES Vacío desconexión retardada  
Vacuum off-delay FR Post-activation du vide  
0 - 10 s

LCD-Contrast EN Screen saver  
LCD-Brightness ES Salvapantalla  
Screen saver FR Econom. d'écran  
Pot. free output

**ON / OFF**

**WXD 2** EN Vacuum pre-feed  
Vacuum on-delay ES Vacío conexión retardada  
Vacuum off-delay FR Pré-activation du vide  
0 - 10 s

<b>EN</b>	<b>English</b>	Safety information   Specified Conditions Of Use   User groups   Care and maintenance   Warranty   Technical Data   Symbols   Original declaration of conformity	<b>16</b>
<b>ES</b>	<b>Español</b>	Advertencias de seguridad   Aplicación De Acuerdo A La Finalidad   Grupo de usuarios   Cuidado y mantenimiento   Garantía   Datos Técnicos   Símbolos   Declaración de conformidad original	<b>20</b>
<b>FR</b>	<b>Français</b>	Consignes de sécurité   Utilisation Conforme Aux Prescriptions   Groupes d'utilisateurs   Entretien et maintenance   Garantie   Caractéristiques Techniques   Symboles   Déclaration de conformité d'origine	<b>24</b>



Read these instructions and the safety guidelines carefully before starting up the unit and starting work.

Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb.

Keep these instructions in a place that is accessible to all users. Please adhere to the operating instructions of the connected devices.

### Safety information

For safety reasons, children and youths under the age of 16, as well as persons who are not familiar with these operating instructions, may not use the device. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the tool.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**Keep other persons well away from your workplace.**

The work area is out of bounds for children and unauthorised persons. Never allow other persons to touch the soldering tool or cable.

#### **⚠ WARNING** Electrical shock

**Connecting the control unit incorrectly poses a risk of injury due to electric shock and can damage the device.**

- Carefully read the attached safety information, the safety information accompanying these operating instructions as well as the operating instructions for your control unit before putting the control unit into operation and observe the safety precautions specified therein.
- Only connect WELLER tools.

**If the device is faulty, active electrical conductors may be bare or the PE conductor may not be functional.**

- Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.
- If the electrical tool's power supply cord is damaged, this must be replaced with a specially prefabricated power supply cord available through the customer service organisation.

**Protect yourself against electric shocks.** The handles on soldering tools with an antistatic design are conductive.

- Avoid touching earthed objects such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.
- Do not use the soldering tool in a damp or wet environment.
- Never work on voltage-carrying parts.

#### **⚠ WARNING** Risk of burns

**Risk of burns from the soldering tool while the control unit is operating. Tools may still be hot long after they have been switched off.**

- Always place the soldering tool in the safety rest while not in use. Make sure the safety holder is stable.
- Only connect the vacuum and hot air at the designated points.
- Do not direct hot air soldering tools at people or inflammable objects.
- Only replace solder tips when cold

**Risk of burning through liquid solder. Protect yourself against solder splashes.**

- Wear appropriate protective clothing to protect yourself against burns. Protect your eyes by wearing eye protectors.
- When working with adhesives, special attention must be paid to the warning information provided by the adhesive manufacturer.

**Store your soldering tool in a safe place.** When not in use, units and tools should be stored in a dry, high or locked area out of the reach of children. Make sure that unused soldering tools are free of voltage and de-pressurised.



**▲ WARNING** Fire hazard

**Covering the soldering iron or the safety holder poses a fire hazard. Always keep objects well away from the soldering iron and safety holder.**

- Always keep objects well away from the soldering iron and safety holder.
- Keep all combustible objects, liquids or gases well away from the hot soldering tool.

**The mains cable must only be plugged into the mains socket or adapter approved for this purpose.** Check to see if the mains voltage matches the ratings on the nameplate. Make sure the machine is switched off before plugging in.

**Do not use the cable for purposes other than those for which it is intended.** Never carry the unit by the cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable against heat, oil and sharp edges..

**Be alert.** Pay attention to what you are doing. Be smart when using the unit. Do not use the soldering tool if you are having difficulty concentrating.

**Avoid abnormal posture.** Arrange your work station in an ergonomically correct way. Avoid bad posture when using the unit, as this can lead to postural problems.

**The soldering tool must be operated only in perfect technical working order.** Safety devices must not be deactivated.

**Faults and defects must be repaired immediately.**

Before using the unit / tool, safety devices must be carefully checked to make sure that they are functioning properly and in the manner intended. Check that moving parts are functioning properly and are not sticking, and whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and must satisfy all the requirements necessary to guarantee troublefree operation of the unit.

**Use the correct tool.** Use only accessories or auxiliary devices which are included in the list of accessories or approved for use by the manufacturer. Use WELLER accessories or auxiliary devices on original WELLER equipment only. The use of other tools and other accessories can cause injury.

**Secure the tool.** Use clamping fixtures to hold the workpiece.

**Use a solder fume extraction unit.** If appliances for connecting solder fume extraction units are available, ensure that they are connected and used properly.

**Specified Conditions Of Use**

Supply unit for WELLER WX soldering tools. Use the soldering station / desoldering station / hot air station exclusively for the purpose indicated in the operating instructions of soldering and desoldering under the conditions specified herein.

**▲ WARNING**

Flammable gases and liquids may not be extracted. The device may only be used with correctly fitted and suitable filter cartridges. Replace filter cartridges when full.

This device may only be used at room temperature and indoors. Protect against moisture and direct sunlight.

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:  
2014/30/EU, 2006/95/EG, 2011/65/EU (RoHS)

**User groups**

Due to differing degrees of risk and potential hazards, several work steps may only be performed by trained experts.

Work step	User groups
Default soldering parameters	Specialist personnel with technical training
Replacing electrical replacement parts	Electricians
Default maintenance intervals	Safety expert
Operation Filter change	Non-specialists
Operation Filter change Replacing electrical replacement parts	Technical trainees under the guidance and supervision of a trained expert

**Care and maintenance**

**▲ WARNING**



**Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket. Leave the unit to cool down.**

Clean the operator panel, if dirty, using a suitable cleaning cloth.

Seal ports which are not in use with covering caps.

Check all connected cables and hoses on a regular basis. If power tools are damaged, they must be immediately removed from use.

**▲ WARNING**

**Risk of burns**

- Only replace solder tips when cold
- Replace and clean suction nozzles only when hot and using the suitable tool
- Only replace hot air nozzles using the suitable tool
- Only clean or replace solder collection tubes when cold

**Filter change**

Regularly check the main filter for vacuum, and replace it if necessary.

Contaminated filters must be treated as special waste. Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country. Wear suitable protective gear.

**Warning!**

Working without a filter can result in irreparable damage to the vacuum unit.

- Check before starting soldering whether a main filter is inserted.

**Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.**



Use original replacement parts only.

**Warranty**

Claims by the buyer for physical defects are time-barred after a period of one year from delivery to the buyer. This does not apply to claims by the buyer for indemnification in accordance with §§ 478, 479 BGB (German Federal Law Gazette).

We shall only be liable for claims arising from a warranty furnished by us if the quality or durability warranty has been furnished by use in writing and using the term „Warranty“.

The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorised persons.

For more information please visit [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Symbols**



Caution!



**Warning! Risk of burns!**



Read the operating instructions!



Before performing work of any kind on the unit, always disconnect the power plug from the socket.



ESD-compatible design and ESD-compatible workstation



Equipotential bonding



Soldering



Desoldering



Hot air



CE mark of conformity



Fuse



Safety transformer



**Disposal**

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

**Technical Data**

	<b>soldering station WX 1</b>	<b>soldering station WX 2</b>	<b>desoldering station WXD 2</b>	<b>Hot air station WXA 2</b>
Dimensions L x W x H	170 x 151 x 130 mm 6,69 x 5,94 x 5,12 inch			
Weight	ca. 3,2 kg	ca. 3,2 kg	ca. 3,8 kg	ca. 3,8 kg
Mains supply voltage	230 V, 50 Hz / 120 V, 60 Hz / 100 V 50/60 Hz			
Power consumption	200 W	200 W (255 W)	200 W (255 W)	200 W (255 W)
Safety class	I, antistatic housing III, Soldering tool			
Fuse	T2 A (230 V) T4 A (120 V)			
Temperature range Tool dependent	100 - 450°C (550°F) 200 - 850°F (999°F)			
Temperature accuracy	± 9 °C / ± 17 °F			
Temperature stability	± 2 °C / ± 4 °F			
Air consumption	-	-	35 l / min, max vacuum 55 kPa (8 psi)	-
Compressed air connection	-	-	Compressed air hose outer diameter 6 mm (0,24")	Compressed air hose outer diameter 6 mm (0,24")
Compressed air	-	-	Inlet pressure 400 - 600 kPa (58-87 psi); oil-free, dry compressed air	Inlet pressure 400 - 600 kPa (58-87 psi) oil free, dry compressed air or nitrogen (N2) *
Air flow:	-	-	-	approx. 0-18 l / min at 6 bar

\* WXA 2: Nitrogen N2 reduces oxidation and flux remains active for longer. We recommend the nitrogen N2 that is available in steel bottles. The bottle must be equipped with a 0-10 bar pressure reducer.

**Subject to technical alterations and amendments.**



Antes de poner en funcionamiento y comenzar a trabajar con el aparato, leer completamente las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

Si incumple las normas de seguridad corre el riesgo de sufrir importantes lesiones físicas o incluso mortales.

Conservar las presentes instrucciones en un lugar accesible para todos los usuarios. Siga las instrucciones del manual de uso del aparato conectado.

### Advertencias de seguridad

Por razones de seguridad los niños y menores de 16 años, así como cualquier persona no familiarizada con el presente manual de uso no deberán usar este aparato. Los niños deberán encontrarse bajo vigilancia para garantizar que no juegan con el aparato.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

**Mantener alejadas a otras personas del lugar de trabajo.**

No está permitida la presencia de niños o personas no autorizadas en el área de trabajo. No permita que otras personas toquen las herramientas para soldar o los cables.

#### **⚠ ADVERTENCIA Descarga eléctrica**

**Si se conecta inadecuadamente la unidad de control existe peligro de provocar daños personales y materiales como consecuencia de descargas eléctricas.**

- Leer atentamente las advertencias de seguridad adjuntas, las advertencias de seguridad del presente manual de uso y las instrucciones de su unidad de control antes de la puesta en funcionamiento de la misma y seguir las medidas de precaución indicadas.
- Conectar las herramientas de WELLER.

**Si el aparato estuviera averiado puede haber conductores activos desnudos o no funcionar el conductor protector.**

- Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.
- Si el cable de conexión de la herramienta eléctrica estuviera dañado deberá sustituirlo por un cable de conexión especial que podrá adquirir a través del servicio técnico.

**Protéjase de las descargas eléctricas.** En los soldadores antiestáticos la empuñadura es conductora de la electricidad.

- Evite el contacto con piezas conectadas a masa o toma de tierra, p. ej. con tubos, radiadores, placas eléctricas de cocina o frigoríficos.
- No utilice el soldador en ambientes húmedos o mojados.
- No trabaje con piezas que estén bajo tensión.

#### **⚠ ADVERTENCIA Riesgo de quemaduras**

**Durante el funcionamiento de la unidad de control existe peligro de sufrir quemaduras con el soldador. Las herramientas de trabajo podrían permanecer calientes incluso mucho después de apagarlas.**

- Cuando no use el soldador deposítelo siempre en el soporte de seguridad. Asegurarse de que el soporte de seguridad esté siempre sobre una base estable.
- Conectar el vacío y el aire caliente en los conectores previstos.
- No dirigir el soldador de aire caliente hacia personas u objetos combustibles.
- Cambiar la punta de soldar únicamente cuando se haya enfriado

**Peligro de sufrir quemaduras por la manipulación de estaño líquido. Protéjase de las salpicaduras de estaño.**

- Usar ropa protectora adecuada para protegerse de posibles quemaduras. Proteger los ojos con unas gafas protectoras.
- Al trabajar con adhesivos, se deben observar sobre todo las advertencias del fabricante de los mismos.

**Guarde las herramientas de soldar en un lugar seguro.**

Los aparatos y herramientas que no se usen deben almacenarse en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del

alcance de los niños. Desconectar las herramientas de soldadura que no se usen para dejarlas sin tensión y sin presión.

**▲ ADVERTENCIA Peligro de quemaduras**

**Si cubre el soldador o el soporte de seguridad existe peligro de incendio. No cubrir nunca ni el soldador ni el soporte de seguridad.**

- No cubrir nunca ni el soldador ni el soporte de seguridad.
- No coloque nunca objetos, líquidos o gases inflamables cerca del soldador.

**El cable de la corriente eléctrica debe enchufarse únicamente en tomas de corriente (enchufe hembra) o en adaptadores homologados.** Compruebe si la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características. Asegurarse que la máquina está desconectada antes de enchufarla.

**Utilice el cable únicamente para aquellos fines para los que ha sido previsto.** No sujetar nunca el aparato por el cable. No tire nunca del cable para desenchufar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, de manchas de aceite y de cantos afilados..

**Preste atención.** Prestar atención a lo que se hace. Realizar el trabajo con sentido común. No utilice el soldador cuando esté desconcentrado.

**Evite posturas incorrectas.** La configuración del lugar de trabajo debe ser ergonómica. Evitar posturas incorrectas durante el trabajo, ya que dan lugar a lesiones.

**Utilice el soldador únicamente cuando esté en perfecto estado.** Los dispositivos de protección no deben ponerse fuera de servicio.

**Las averías y los defectos deben solucionarse inmediatamente.** Antes de cada uso del aparato o herramienta, debe comprobarse minuciosamente que los dispositivos de seguridad funcionan a la perfección y de la forma prevista. Comprobar que las piezas móviles funcionan perfectamente, que no se atascan y que no están dañadas. Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, todas las piezas deberán estar montadas correctamente y cumplir todos los requisitos.

**Usar la herramienta adecuada.** Utilizar solo accesorios o aparatos complementarios que estén incluidos en la lista de accesorios o que estén aprobados por el fabricante. Utilizar los accesorios o aparatos complementarios WELLER solamente en aparatos WELLER originales. El uso de otras herramientas y otros accesorios puede implicar el riesgo de sufrir lesiones.

**Asegurar la herramienta.** Utilizar dispositivos de sujeción para fijar la pieza de trabajo.

**Usar un equipo de aspiración de humos de soldadura.** Si se dispone de dispositivos para la conexión de equipos de aspiración de humos de soldadura, asegúrese de que estos estén bien conectados y de que se usen correctamente.

**Aplicación De Acuerdo A La Finalidad**

Unidad de alimentación para herramientas WX de WELLER. Utilice la estación de soldar / desoldar / de aire caliente únicamente para el uso especificado en el manual de instrucciones, es decir, para soldar y desoldar, siguiendo siempre las indicaciones del presente documento.

**▲ ADVERTENCIA**

No está permitido aspirar líquidos ni gases inflamables. El aparato deberá usarse siempre con los cartuchos filtrantes correctamente colocados. Sustituir los cartuchos filtrantes que estén llenos.

Sólo está permitido usar este aparato a temperatura ambiente y en interiores. Proteger de la humedad y de la radiación directa del sol.

Declaramos que los productos mencionados cumplen las disposiciones de las siguientes Directivas: 2014/30/EU, 2006/95/EG, 2011/65/EU (RoHS)

**Grupo de usuarios**

Debido a los diferentes tipos de riesgo y el potencial de riesgo algunas operaciones deberán ser realizadas exclusivamente por especialistas.

Operación	Grupo de usuarios
Parámetros para soldar	Especialista con formación técnica
Sustitución de piezas de recambio eléctricas	Electricista
Intervalos de mantenimiento	Especialista en seguridad
Manejo Cambio de filtro	Usuarios normales
Manejo Cambio de filtro Sustitución de piezas de recambio eléctricas	Personas en periodo de formación bajo la supervisión y dirección de una persona experimentada

**Cuidado y mantenimiento**

**▲ ADVERTENCIA**



**Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, desenchufarla de la alimentación eléctrica. Dejar que se enfríe el aparato.**

Si estuviera sucio, limpiar el panel de control con un paño adecuado.

Cerrar las interfaces no utilizadas con sus tapas.

Comprobar periódicamente todos los cables y mangueras conectados. Retirar las herramientas eléctricas defectuosas inmediatamente para que no se sigan utilizando.

**▲ ADVERTENCIA** Riesgo de quemaduras

- Cambiar la punta de soldar únicamente cuando se haya enfriado
- Cambiar y limpiar las boquillas de aspiración cuando estén calientes y con las herramientas adecuadas
- Cambiar las boquillas de aspiración únicamente con las herramientas adecuadas
- Limpiar y cambiar la bandeja recogedora de estaño cuando esté fría

**Cambio de filtro**

Comprobar periódicamente si el filtro principal de vacío está sucio y en caso necesario sustituirlo.

*Desechar los filtros sucios como residuos especiales. Elimine los componentes y filtros cambiados en el aparato, así como aparatos en desuso, siguiendo la normativa vigente en su país. Usar un equipamiento de protección adecuado.*

**¡Advertencia!**

Si se trabaja sin filtro, puede dañar la bomba de vacío.

- ¡Antes de comenzar con los trabajos de soldadura se debe controlar si hay un filtro principal insertado!

**Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.**

Use sólo piezas de recambio originales.

**Garantía**

Los derechos de reclamación por defectos del comprador prescriben un año después de la compra. Sólo válido para los derechos del comprador según el art. §§ 478, 479 BGB (código civil alemán).

Únicamente nos responsabilizamos de los derechos de garantía cuando la garantía de compra y vida útil del aparato haya sido entregada por nosotros por escrito y utilizando el término „Garantía“.

La garantía quedará anulada en caso de manipulación inadecuada del aparato o cuando sea utilizado por operarios no cualificados.

Para más información visite nuestra web:  
[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Símbolos**

¡Atención!



¡Advertencia! Riesgo de quemaduras!



¡Leer el manual de instrucciones!



Antes de realizar cualquier trabajo con el aparato retirar el enchufe de conexión de la toma de corriente eléctrica.



Puesto de trabajo y producto fabricado de conformidad con las normas ESD Design



Equipotencial



Soltar



Desoldar



Aire caliente



Marcado CE



Protección



Transformador de seguridad

**Eliminación de residuos**

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

**Datos Técnicos**

	<b>Estaciones de soldar WX 1</b>	<b>Estaciones de soldar WX 2</b>	<b>desoldar WXD 2</b>	<b>Estación de aire caliente WXA 2</b>
Dimensiones L x An x Al	170 x 151 x 130 mm 6,69 x 5,94 x 5,12 inch			
Peso aproximadamente	ca. 3,2 kg	ca. 3,2 kg	ca. 3,8 kg	ca. 3,8 kg
Tensión de red	230 V, 50 Hz / 120 V, 60 Hz / 100 V 50/60 Hz			
Consumo de potencia	200 W	200 W (255 W)	200 W (255 W)	200 W (255 W)
Clase de protección	I, caja antiestática III, Herramienta de soldar			
Protección	T2 A (230 V) T4 A (120 V)			
Rango de temperatura En función de la herramienta	100 - 450°C (550°F) 200 - 850°F (999°F)			
Precisión de la temperatura	± 9 °C / ± 17 °F			
Estabilidad térmica	± 2 °C / ± 4 °F			
Consumo de aire	-	-	35 l / min, Depresión máx. 55 kPa (8 psi)	-
Toma de aire comprimido	-	-	Manguera de aire comprimido diámetro exterior 6 mm (0,24")	Manguera de aire comprimido diámetro exterior 6 mm (0,24")
Aire comprimido	-	-	Presión de entrada 400 - 600 kPa (58-87 psi) libre de aceite, aire comprimido seco	Presión de entrada 400 - 600 kPa (58-87 psi) aire comprimido o nitrógeno N2 seco, libre de aceite *
Air flow:	-	-	-	aprox. 0-18 l / min a 6 bar

\* WXA 2: Nitrógeno N2 impide la oxidación y el fundente permanece activo durante más tiempo. Recomendamos el nitrógeno N2 suministrado en botellas de acero que puede adquirirse en los establecimientos del ramo. La botella debe estar equipada con una válvula reductora de la presión para la gama 0 - 10 bares.

**¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!**



Lisez entièrement ce manuel ainsi que les consignes de sécurité avant la mise en service et avant de travailler avec l'appareil.

Dans le cas du non-respect des consignes de sécurité, il y a danger pour le corps et danger de mort.

Conserver le présent manuel de telle manière qu'il soit accessible à tous les utilisateurs. Veuillez considérer les modes d'emploi respectifs des appareils raccordés.

### Consignes de sécurité

Pour des raisons de sécurité, les enfants et jeunes de moins de 16 ans ainsi que les personnes qui ne connaissent pas bien ce mode d'emploi, ne doivent pas utiliser l'outil. Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**Maintenez toute personne à l'écart du poste de travail.**

La présence d'enfants et de personnes non autorisées dans la zone de travail est interdite. Ne laissez personne s'approcher de l'outil ni toucher le câble.

### ⚠ AVERTISSEMENT Choc électrique

**Un raccordement incorrect du bloc de contrôle expose l'utilisateur à un danger de blessures par choc électrique et peut conduire à l'endommagement de l'appareil.**

- Lisez attentivement les consignes de sécurité ci-jointes, les consignes de sécurité de votre mode d'emploi ainsi que le manuel de votre bloc de contrôle avant la mise en service du bloc de contrôle et respectez les mesures de sécurité qui y sont indiquées !
- Raccordez uniquement les outils de WELLER.

**Un appareil défectueux peut présenter des conducteurs actifs mis à nu ou le conducteur de protection est sans fonction.**

- Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.
- Si le câble de raccordement de l'appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécialement conçu et disponible via l'organisation du service après-vente.

**Protégez-vous contre les décharges électriques.** La poignée des outils de soudage du modèle antistatique est conductrice.

- Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre, par ex. tuyaux, éléments de chauffage, fours ou réfrigérateurs.
- N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide.
- Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.

### ⚠ AVERTISSEMENT Risque de brûlures

**Si le bloc de contrôle est activé, il y a des risques de brûlure au niveau de l'outil de dessoudage. Une fois désactivés, les outils peuvent rester chauds un certain temps.**

- En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque repose-outil de sécurité. Assurez la stabilité du support de sécurité.
- Raccordez le vide et l'air chaud uniquement aux raccords prévus à cet effet.
- Ne pas diriger le fer à air chaud sur des personnes ou des objets inflammables.
- Changement de panne uniquement à l'état froid

**Danger de brûlure par de l'étain de brasage liquide. Protégez-vous contre les éclaboussures d'étain.**

- Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures. Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.
- En cas de travail avec de la colle, respectez notamment les consignes de sécurité du fabricant de colle.

**Conservez votre outil de soudage dans un endroit sûr.**

Les outils et appareils non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, fermé ou en hauteur, hors de portée des



enfants. Mettez les outils de soudage non utilisés hors tension et hors pression.

### **▲ AVERTISSEMENT** Risque d'incendie

**Couvrir l'appareil de soudage ou le support de sécurité risque de provoquer un incendie. Toujours laisser l'appareil de soudage et le support de sécurité à l'air libre.**

- Laissez toujours l'appareil de soudage et le support de sécurité à l'air libre.
- Ne placez aucun objet inflammable, liquides ou gaz à proximité de l'outil de soudage chaud.

**Le câble secteur ne doit être branché que sur une prise de courant ou un adaptateur agréé.** Vérifiez que la tension secteur est compatible avec les informations consignées sur la plaque du modèle. Ne relier l'appareil à la prise de courant que lorsqu'il est débranché.

**N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.** Ne prenez jamais l'outil par le câble. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives..

**Soyez attentifs.** Veillez à ce que vous faites. Abordez le travail avec sérieux. N'utilisez pas l'outil de soudage si vous n'êtes pas concentré.

**Évitez de vous tenir de façon anormale.** Organisez correctement l'ergonomie de votre poste de travail. Évitez toute mauvaise position qui entraînerait des défauts de posture.

**L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait.** Ne désactivez jamais les équipements de protection.

**Les défauts et dérangements doivent être éliminés immédiatement.** Avant toute utilisation de l'outil / appareil, inspectez avec soin le fonctionnement correct et conforme des équipements de protection. Assurez-vous que les pièces en mouvement fonctionnent correctement et ne se coincent pas et que toutes les pièces sont en bon état. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions remplies afin de pouvoir garantir le fonctionnement impeccable de l'outil.

**Servez-vous d'un outil adapté.** Utilisez uniquement des accessoires ou outils auxiliaires indiqués dans la liste d'accessoires ou certifiés par le fabricant. Utilisez les accessoires ou outils auxiliaires WELLER uniquement sur des appareils WELLER d'origine. L'utilisation d'autres outils ou accessoires peut entraîner un risque de blessure.

**Fixez l'outil.** Utilisez des dispositifs de fixation pour maintenir l'outil.

**Prévoyez une aspiration des fumées.** Si un dispositif a été prévu pour le branchement d'aspirations des fumées, veillez à ce qu'il soit branché et correctement utilisé.

## Utilisation Conforme Aux Prescriptions

Unité d'alimentation pour outils de soudage WX WELLER. Utilisez la station de soudage / station de dessoudage / station à air chaud uniquement conformément au but indiqué dans le mode d'emploi, pour le soudage et le dessoudage dans les conditions indiquées ici.

### **▲ AVERTISSEMENT**

Des liquides ou des gaz combustibles ne doivent pas être aspirés.

L'outil ne doit fonctionner qu'avec les cartouches de filtre prévues à cet effet et correctement insérées.

Remplacez les cartouches de filtre pleines.

Cet appareil peut uniquement être utilisé à la température ambiante et dans des pièces fermées. Protégez de l'humidité et des rayons directs du soleil.

Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes :

2014/30/EU, 2006/95/EG, 2011/65/EU (RoHS)

## Groupes d'utilisateurs

En raison des risques et dangers d'importance différente, seuls des spécialistes formés sont autorisés à exécuter certaines étapes de travail.

Étape de travail	Groupes d'utilisateurs
Spécifications des paramètres de soudage	Spécialiste avec formation technique
Remplacement de pièces de rechange électriques	Électricien
Spécifications des intervalles de maintenance	Spécialiste de la sécurité
Commande Remplacement du filtre	Non-spécialistes
Commande Remplacement du filtre Remplacement de pièces de rechange électriques	Apprentis techniques sous l'égide et la surveillance d'un spécialiste qualifié

## Entretien et maintenance

### **▲ AVERTISSEMENT**



**Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil. Laisser refroidir l'outil.**

En cas de souillure, nettoyez le panneau de commande à l'aide d'un chiffon approprié.

Obturer les interfaces inutilisées avec des capuchons obturateurs.

Contrôlez régulièrement tous les câbles et tuyaux. Retirez tout outil électrique endommagé afin d'empêcher son utilisation.

**AVERTISSEMENT** Risque de brûlures

- Changement de panne uniquement à l'état froid
- Changement de buses d'aspiration et nettoyage uniquement à l'état chaud avec l'outil adapté
- Changement des buses d'air chaud uniquement avec l'outil adapté
- Nettoyez ou remplacez le récipient collecteur d'étaïn uniquement à l'état froid

**Remplacement du filtre**

Contrôler régulièrement l'état d'encrassement du filtre principal „VACUUM“ et le remplacer si nécessaire.

*Des filtres colmatés doivent être traités comme déchets spéciaux. Éliminez les pièces de l'appareil remplacées, les filtres ou les vieux appareils selon les consignes en vigueur dans votre pays. Portez un équipement de protection approprié.*

**Avertissement !**

Destruction de l'unité de vide en cas de fonctionnement sans filtre.

- Avant de commencer les travaux de soudure, contrôlez si le filtre principal est monté !

**Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.**



N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

**Garantie**

Les réclamations pour vices de fabrication expirent 12 mois après la livraison. Ceci ne s'applique pas aux droits de recours de l'acquéreur d'après le §§ 478, 479 du code civil allemand.

La garantie que nous accordons n'est valable que dans la mesure où la garantie de qualité ou de solidité a fait l'objet d'une confirmation écrite par nos soins et moyennant l'emploi du terme „Garantie“.

La garantie perd toute sa validité en cas d'utilisation non conforme et de manipulations quelconques de la part d'un personnel non qualifié.

Pour plus d'informations, consulter [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Symboles**

Attention !



**Avertissement ! Risque de brûlures!**



Lire la notice d'utilisation !



Avant de réaliser tous travaux sur l'appareil, débrancher toujours la prise.



Design et poste de travail conformes ESD



Compensation de potentiel



Soudage



Dessoudage



Air chaud



Signe CE



Protection



Transformateur de sécurité

**Élimination des déchets**

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

## Caractéristiques Techniques

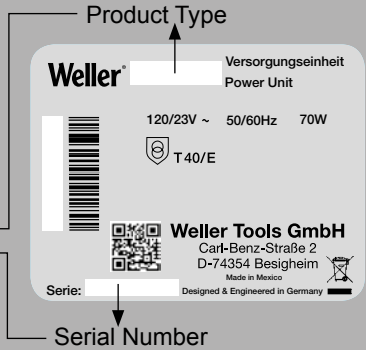
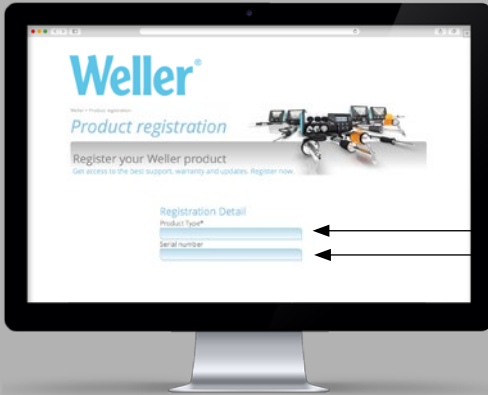
	Stations de sou- dage WX 1	Stations de sou- dage WX 2	dessoudage WXD 2	Station à air chaud WXA 2
Dimensions L x l x H	170 x 151 x 130 mm 6,69 x 5,94 x 5,12 inch			
Poids Env.	ca. 3,2 kg	ca. 3,2 kg	ca. 3,8 kg	ca. 3,8 kg
Tension de réseau	230 V, 50 Hz / 120 V, 60 Hz / 100 V 50/60 Hz			
Puissance absorbée	200 W	200 W (255 W)	200 W (255 W)	200 W (255 W)
Classe de protection	I, boîtier antistatique III, Outil de soudage			
Protection	T2 A (230 V) T4 A (120 V)			
Plage de température En fonction de l'outil	100 - 450°C (550°F) 200 - 850°F (999°F)			
Précision de température	± 9 °C / ± 17 °F			
Stabilité en température	± 2 °C / ± 4 °F			
Consommation d'air	-	-	35 l / min, dépres- sion max 55 kPA (8 psi)	-
comprimé	-	-	Flexible air compri- mé diamètre extéri- eur 6 mm (0,24")	Flexible air comprimé diamètre extérieur 6 mm (0,24")
Air comprimé	-	-	Pression d'entrée 400 - 600 kPA (58-87 psi) air com- primé sec exempt d'huile	Pression d'entrée 400 - 600 kPA (58-87 psi) exempt d'huile, air comprimé sec ou azote N2 *
Air flow:	-	-	-	env. 0-18 l / min pour 6 bars

\* WXA 2: L'azote N2 réduit l'oxydation et le décapant de soudage reste actif plus longtemps. Nous recommandons d'utiliser l'azote N2 vendu dans le commerce dans des bouteilles en acier. La bouteille doit être équipée d'un manodétendeur pour 0 – 10 bars.

**Sous réserve de modifications techniques !**

# Product Registration

Enregistrement produit - Registro de producto



[www.weller.de/registration](http://www.weller.de/registration)



## GERMANY

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Straße 2  
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0  
Fax: +49 (0)7143 580-108

## USA

Apex Tool Group, LLC  
1000 Lufkin Road  
Apex, NC 27539

Tel +1 (866) 498-0484  
Fax +1 (919) 387-2639

## CHINA

Apex Tool Group  
2nd Floor, Area C, 177 Bi Bo Road  
Pudong New Area  
Shanghai, 201203 P.R.C

Tel: +86 (21) 60880320

[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)

© 2018, Apex Tool Group, LLC.

Weller® is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

# Weller®